

BOOK WOMEN'S RIGHTS

#MUJERES
POR LA
Vida





Gobierno de Reconciliación
y Unidad Nacional

El Pueblo, Presidente!

2020
TE  Nicaragua

PATRIA!
PAZI!
PERVENIR!

MINISTRY OF WOMEN

Book Women's rights

PREZENTAYSHAN

Di Nashanal Govament a Rekonsilayshan an Yooniti komit wid di restitooshan a di woman raits dat da bays een di Kanstitushan a Nikaragua, di Nashanal Plan a Hyooman Dvelopment an di Intanashanal Andastandin dat promoat an difen deez raits, chroo aal di govament aafis dem, hav tu guarantee an promoat ikwal raits an apachooniti bitween man an uman.

Fram di biginin a di sekan stayj a di Sandinista Revalooshan een 2007, deh bigin tu kehri owt di Modl a Ekwiti an Komplementariti, wid di objektiv tu promoat di ekonomik, politikal, soshal an kolcharal empowament a di uman an ar famili, chroo poblik palizis, schrategis, programs, plans an prajeks dat kanchribyoot tu di integral hyooman development.

So laik dis, di Uman Minischri, wid di Food Program fram Yoonaitid Nayshan, prezent dis ejukayshanal buklet so wi kud kip aan schrentnin wi noalej bowt hyooman raits, jenda ikualiti, poblik polizis an laas, kehri owt bai di Nashanal Govament a Rekonsilayshan an Yooniti, dat kud jelp promoat a kolcha a pees an kaman gud fa aal.

Carmen (Yongleedaa/fadikamyooniti):
Maanin! Weh Mis Panchita?



Mista Samuel (Mis Panchita huzban / Afrodiszendant luk): Maaning! Shee getin redi, shee soon kom owt; so tel mi Carmencita, now wat yu up tu? Denh seh dat yu promoatin Uman Raits?



Carmen (Yong leeda a di kamyooniti):
Yes mista Samuel, wat hapm Ai get som chraynin bowt di Kanstitushan a Nikaragua, an ihseh dataal peeplisikual tu di laa, no kayr bowt di orijn ar nashanaliti, weh wi liv, wi skin kala, rilijan, ar enitin els, wi tu gat rait fa di helt, ejukayshan an kolcha. Aal deez Raits wi kud fain dehn een di Yooniversal Diklarayshan a Hyooman Raits.

Mista Samuel (Mis Panchita huzban/ Afrodiszendant luk): Arait, gud Carmencita, Ah neva noa dat!



Wen di Werl Waar II don in 1945, plenti a di konchris dehn een Yoorop get dischrai an plenti peepl ded an dehn Hyooman Raits wos vaiyolet. Di hara a di waar mek plenti konchris a di werl andastand di need fa protek freedom, jostis an pees, soh dats wai een 1948 dehn sain di Yooniversal Diklarayshan a Hyooman Raits.

Mis Panchita (Mista Samuel waif): Wel, til now Ai yehr bowt dehnya women rait's tings, dats wai Ah waahnt chrayn miself.

Carmen (Yong leeda a di kamyooniti): Ah gwain menshan som Rait's dat evribadi hav: "Rait tu laif", "Rait tu food", "Rait tu ejukayshan", "Rait tu hows", "Rait tu helt", "Rait tu taak freeli", "Rait tu liv widowt vailens", monks ada tings...



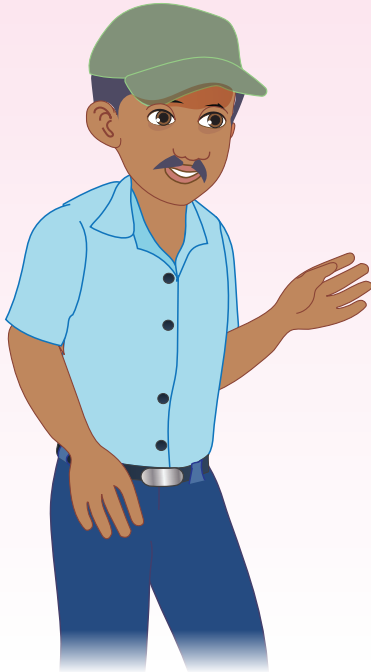
Mis Panchita: Oah, bot til nowadayz yu si dehn raits dehn, bikaaz fos taim nat aal di uman kuda reed an rait, wen Ah wos smaal mi neva gaan tu skool bikaazn jos di peepl dehn wid moni kuda goh, til now dat Ah een di Program “Yo Si Puedo” fa di Sandinista Govament. Bifoa, no institushan yoostu jelp di poa peepl, wi neva kuda voat, wid dat Ah tel yu evriting, Carmencita.

Carmen: Dats rait, Mis Panchita, een di chraynin di MINIM teecha tel wi dat til 2007 een Nikaragua, the woman’s rights have been restored, trough programs and projects



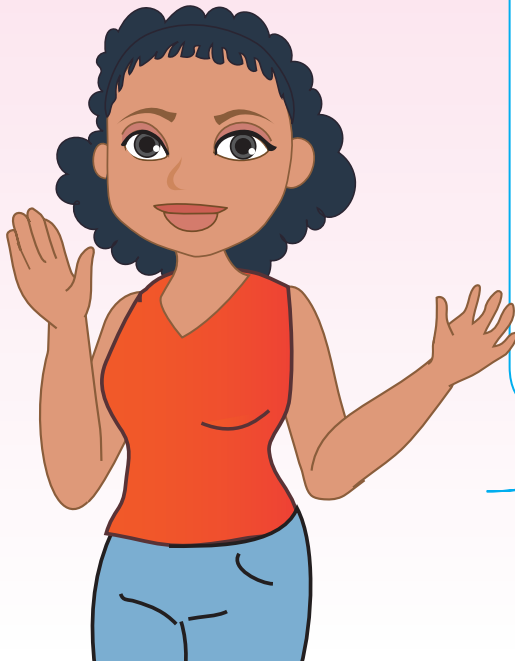
Chroo di hischri a Nikaragua, uman aalwayz fait fa dehn raits. EgzAMPL, Dakta Concepcion Palacios Herrera baan een El Sauce, Leon, een 1927 shee was di fos Senchral Amerikan tu grajuayt az Saarjan (Dakta), wichin tu get di taikl shee had woz tu gaan Mexico.

Mista Samuel: Ummm, bot now dehn oanli taak bowt woman raits.



Derek (Mista Samuel granson): No grampa, di man dehn tu da protagonis a Raits, memba dat Ah fininshin di koars tu Fiks Motosaikl een INATEC an deh no chaaj mi nat eeven a shilin. An dong tu yu get benefit wid di Program Operacion Milagro, bikaaz deh aparayt yu an no chaaj yu notn, an yu noa yu neva kuda get aparayt bikaaz it wos veri ekspensiv een di praivit klinik.





Carmen (Kamyooniti leeda): Aal a wi deh protagonistis a Raits.

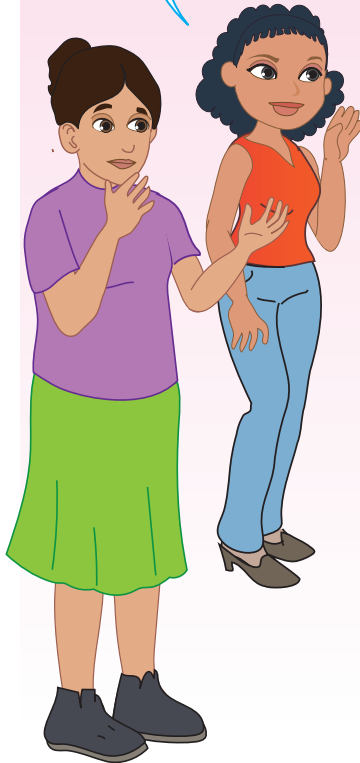
Dehn giv di Food Productiv Bonus tu di uman dehn fram di bush, givin bak tu dehn di rait fa food tu plenti poa peepl an di uman economic empowerment. Plenti a di famili dehn da protagonistis a Hyooman Raits chroo di supoat fa chranspoat dat di GRUN giv tu di chranspoatas fram Managua, an dat mek wi moov rong aan di bos paiyin jos too kordoba an fifti sent.

Mis Panchita (Mista Samuel waif): Luk Samuel, memba humoch taim Ah aask fa kredit tu put wahn smaal bizniz aan dehn neva giv mi ansa, an jos til now dehn giv kredit wid Usura Cero, an dis jelp wi plenti!. Ah feel laik mi oan bas bekaaz Ah hav mi oan moni an kud disaid how tu inves it, an wi kud shayr di ekspens.

Mista Samuel: Dats rait uman, if een mai taim wehn Ah wos a pikni wi had now, it uda bee eeziya fa mai mama tu rayz wi.

Carmen (Kamyooniti leeda): Lesgoh, Miss Panchita, wi don layt fa di chraynin een di skool, aftawodz wi gon kip an taakin... Si yu Mista Samuel!

Carmen (Kamyooniti leeda):
;Maanin!



Solky (Yong styoodent leeda wid Afrodizendant
luk): ;Maanin! So gud unu kom, di teeche fram di
Uman Minischri don heh.



MINIM teeche: ;Maanin evribadi!, wi gon staat wi chraynin. Tudeh wi gon schrentn wi noalej bowt women´s rights, laas an akshan dat di Nashanal Govament a Rekonsilayshan an Yooniti dooin fa kanchribiut tu di empowament a uman, an ikwal raitis an apachooniti fa uman an man een evri ayrya.

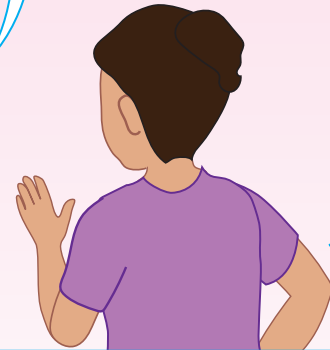
**Rafael (Yong
styoudent leeda):**
Gud, Ah feel dat mi
laanin sohnting nyoo
bekaaz is di fos taim
dat Ah yehr bowt
uman raits.



Mis Panchita: Arait
den, lesgeh werk

MINIM teecha: Now Ah waahnt wi tu tink aan di kweschan: Woo giv dehnya karakteristiks tu di uman an man?

Solky: Wi uman an man bring di fizikal an bayalojikal karakteristiks fram wi baan.



Mis Panchita: Wel, Ah groa een di bush an fram mi smaal dehn shoa mi tu wash, aiyan, kleen di hows, tek kayr a mi smaal breda dehn; Ah yooz tu get vesk bekaaz tu mai breda dehn neva put dehn tu doo notn, mai papa seh dat dehn was uman tings, so dehn jos jelp in di bush werk. Bot Ah teeoh mai piknini dehn tu doo evriting, so that we share the housework

Rafael: Wen Ah was a leedehn dali, bot mai fren dehn yoostu laaf aafa mil buay ah had wahn bad ekspeerens, Ah di laik play wid mai fren . I really like to play with gials bikaaz I think they are also smart, fun, brave, and creative.



MINIM teecha: Wid di ekspeerens dat Rafael tel wi, wi noa dat inekwaliti a sex no jos afek di uman, it afek man too. Wen wi giv difrant werk an bihayvia tu uman an man, den dehn apachoonitis an di ekzasais a dehn raits da limit.

Carmen: Soh wat da deh sex steriotayp ting bowt?



MINIM teecha: Sex steriotayp da laybil bowt how di uman an man shuda bihayv; dem da chransmit fram jenarayshan tu jenarayshan an dehn orijin da kolcharal. Dehn kud chaynj bai di sosaiyati, bot dis proses need persnal an kalektiv chaynj een wahn sosaiyati.

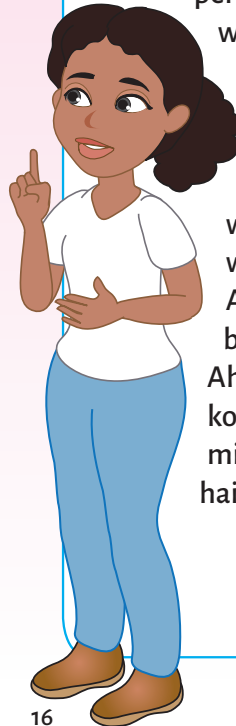


MINIM teecha: sex steriotayp meen dat di saym bihayvia kud bee siin gud ar bad, dipen aan di seks dat praktis it. Dis meen dat som bihayvias di man kud du an di uman kyant an laik dat. Egzampl, it naamal tu si wahn uman kraai, bot if wi si wahn man kraai wi seh hihn akin laik uman.

Wat ada egzampl a steriotayp yu si ar ekspeerens?



Solkyl: Ahh wel, Ah don liv aredi dat sex steriotayp ting Een mai kays, Ah did waaht stodi fa Mekanik tu INATEC, bot mai mama neva waaht giv mi permishan bekaaz shee seh dat da wahn hevi jab. Bot mai teecha fram INATEC gaan taak tu mai mama an eksplayn dat da no jab jos fa uman ar fa man, too a dehn kud doo eni kain a jab wi waaht, bot wi hav tu put een wi endeva bes an dedikayshan. Ah veri graytful tu mi teecha bekaaz Ah don mi koars an now Ah dooin mai praktis een wahn kompani. An dehn tel mi dat how mi du mi jab gud, dat maybe dehn haiya mi.





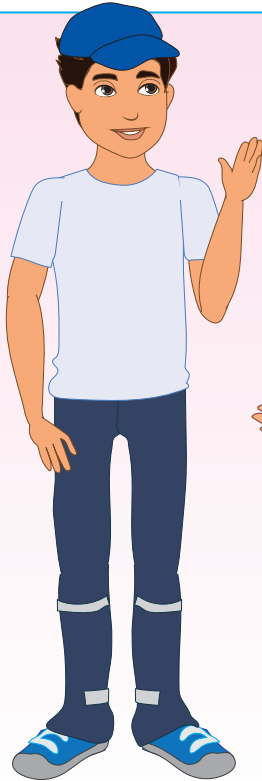
MINIM Facilitator: Wid di ekspeerensyu shayr wid wee, it proof dat sex steriotayp kud chaynj, wen aal family an komit tu promoat ikwal raitis an apachooniti fa uman an man. Di GRUN chroo di Modl a Ekwiti an Komplementariti hav been promoatin di uman roal an di kaman gud fa aal a wee.

Mis Panchita: ¿An wat di Modl a Ekwiti an Komplementariti meen?

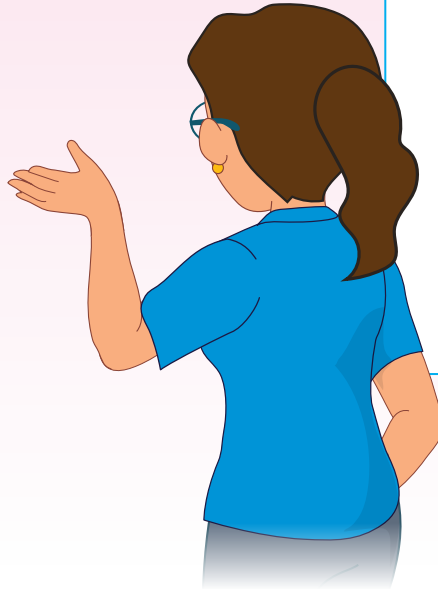


MINIM teecha: Di Modl a Ekwiti an Komplementariti rekonaiz di raits, abilitys an potenshal a aal di peepl woo mek op di famili. It promoat fayr an complementary rilayshanship bitween man an uman a kolcha a pees, jostis, ekwiti an praid.

Rafael: Ah yehr dat dehn taak bowt ikwaliti an ekwiti, bot dehn nat di saym ting?



MINIM teecha: Ikwaliti no saym a Ekwiti; wen wi taak a Ikwaliti it meen di kanstitushanal prinsipl dat seh dat aal peepl da ikwal tu di laa, egzempl: aal a wi hav di rait tu laif. Bot Ekwiti meen fayr chreetment, which guarantees opportunities for women and men



Solky: Ah yehr dat di GRUN da promoatin programs and projects that restore woman's raits, bot mi no andastan wat dehn meen.

MINIM teecha: Di Programs and projects that restore woman's rights Proda akshans dat di institushans a di GRUN kehri owt fa jelp restityoot uman raits an ikwal akses an kanchroal a di ekonomik, soshal, kolcharal an politikal rizorsis. Jenda praktis kanchribyoot tu di need an inchres a uman an man fram difrant soshal groop shud bee inklud een di politikal disizhan an poblik bodjet, wahn egzampl a dis shoa dat moa dan 50% a di govament werka an fongshanari da uman.





MINIM teecha: Monks di programs and projects dat di GRUN promoatin to restore woman´s rights:

- Di Program a di Food Produktiv Bonus dat giv bak di rait tu Nutrishanal Food Sikioriti fa di uman een di bush an dehn famili.
- Dehn rekonaiz an promoat di uman economic kanchribyooshan chroo akses tu kredit.
- Dehn kehri owt di Hyoomanaiz Bort Chrategis an di kanschrokschan a Matarniti Hoams een restitooshan a di rait tu laif a di uman and dehn piknini.
- Di uman ekzasaisin dehn politikal raits chroo dehn leedaship een poblik aafis, soch az di Nashanal Azembl, Egzekutiv Powa, Loakal Govaments, institushans, etc., dehn tu stan fa moa dan di 50% a aal a di poblik werkas an fongshanaris.
- Akses tu di Rait tu free an kwaliti ejukayshan tu aal levl fa uman an man a evri age.

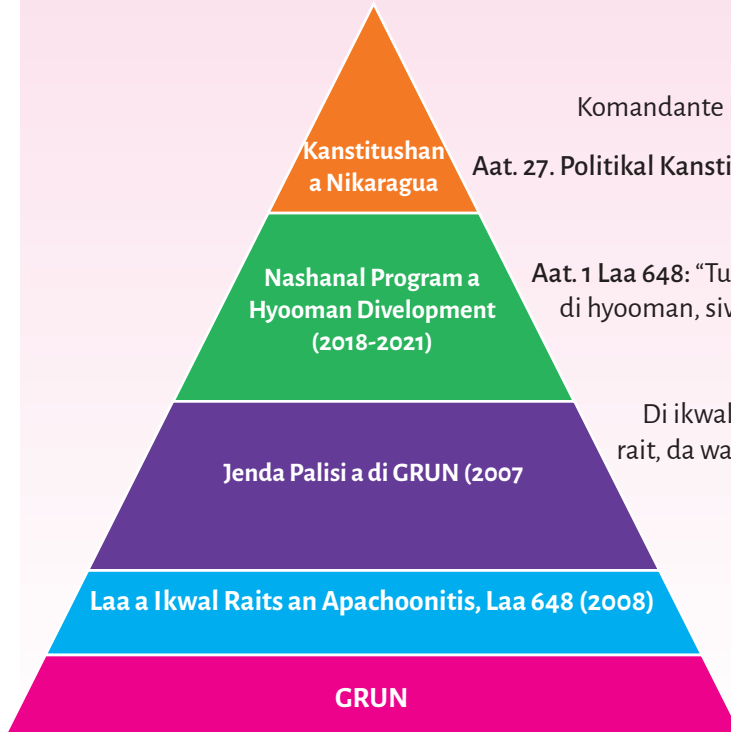
Solky: ;Tudeh Ah feel dat mi laan plenti bowt wat di Cavament dooin fa wi fulfil wi raits! Bot Ah waahn noa, ;wat laas protek di raits a di Nikaraguan uman?



MINIM teechea: Tank yu veri moch fa yu kweschan Solky, now wi gwain laan leel moa bowt di laas dat guarantee di raits tu di uman an dehn famili.



Elements dat mantayn di Modl a Ekwiti an Komplementariti een Nikaragua



Politikal wil a di Govament leed bai Komandante Daniel Ortega an di fos laydi Rosario Murillo

Aat. 27. Politikal Kanstitushan: “Aal persn da ikwal bai di laa an hav rait tu ikwal protekshan”.

Aat. 1 Laa 648: “Tu promoat ikwaliti an ekwiti fa di injaiment a di hyooman, sivil, politikal, ekonomik, soshal and kolcharal raits between uman an man.”

Di ikwaliti a uman an man, bisaidz been a hyooman rait, da wahn schratigik nesesity fa hav a sosaiyati moa jos an develop soshal an ekonomikali.

Ekwiti Dvelopment Framwerk: “tu kip aan promoatin leedaship a di uman fa dehn integrayshan an partisipayshan een di ekonomik, politikal an soshal levl”.

Laas dat garantee ikwaliti bitween uman and man fa dehn tu ekzasais dehn politikal raits

Laa 648 (2008)	Rifaam Laa a di Munisipaliti Laa, Laa 786 (2012)	Rifaam Laa a di Ilekchral Laa, Laa 790 (2012)
<p>Garantee ikwaliti bitween uman an man fa dehn tu ekzasais dehn politikal raits (Aat. 8)</p>	<p>Een di kayz a di Mayja, Vais Mayja an di Kongsl, it sopoas tu bays anda di prinsipl a ikwaliti an jenda ekwiti een di ekzasais a Lokal Powa, weh meen dat wahn a dehn, Mayja ar Vais Mayja, hafu bee wahn uman, tu kip di propoashanaliti bitween too a dehn (Aat. 19).</p>	<p>Di politikal paatis ar alayanz dat paatisipayt een di munisipal ilekshan a dipyooti a di Nashanal Azembl an di Senchral Amerikan Paarlament, haftu prizent een dehn kandidayt lis 50% a man an 50% a uman, set op een a fayr way an prizented wan een an one owt (Aat. 82).</p>

Laas dat guarantee di Layba Raits a Pregnant Uman

<p>LAYBA KOOD (WID RIFAAMS, ADISHAN AN REEL INTERPITAYSHAN) LAA No.185, Aproov di 5 a Septemba, 1996</p>	<p>Aatikl 141.- Di pregnant uman werka hav di rait tu res foa week befoa di baybi baan an ayt weeks afta, ar ten weeks in kays shee hav moa dan wan baybi, wid di laas ar bes salari, widowt loosin di medikal kayr dat di soshal institushan eenchaaj a matorniti shud giv shee. Di restin peeriad gon bee kount laik werkin dayz soh dehn kud injai di rait tu vakayshan, terteen mont an di yaarz dehn hav pail op.</p> <p>Aatikl 143.- Di baas wil provaid akseptabl playsis, chayrz ar seets avaylabl tu bresfeedin werkin mamas. Een werkin plays weh moa dan terti uman werk, di baas haftu fiks op ar bil wahn gud plays fa di uman dehn tu bresfeed dehn pikni. Di uman werka, wen shee bresfeedin, shee gon hav fifteen minit evri chree owa een di werkin taim fa feed di pikni. Dat peeriad a taim gon bee kount laik werkin owa.</p>
<p>MINISCHRAL ANDASTANDIN No. JCHG-005-05-07, Aproov di 15 a May 15, 2007 (MITRAB)</p>	<p>Aatikl 2.- Fulfilin wid di Rizolushan a di Minischri a Laba fram di 28 a Joolai, 2000, it seh dat da schrikli projibit tu mek pregnat egzam tu uman dehn dat begin fa jab, ar mek di egzam widowt shee permishan, joorin di werkin peeriad.</p>

Laws that guarantee equality between women and men in the exercise of their political rights



Article 1.- Declare the first August week of each year as National Lactation Week Maternal, throughout the national territory, in order to promote, protect, maintain, monitor and support the practices of breastfeeding and breast milk.

Laas dat protek di Uman Raits tu Liv Widowt Vailens



Laa
No. 779
(2014)

Integral Laa Gens Uman Vailens an di Rifaams tu Laa No. 641 “Penal Kood”, wid di Rifaams.

Laa
No. 896
(2015)

Laa Gens Peepl Chrafik.

Laa
No. 985
(2019)

Laa fa wahn Kolcha a Daiyalog, Rekonzilayshan, Sekyooriti, Werk an Pees.

Laa dat guarantee di Rait fa Nuchrishanal Food Sekyooriti an di Rait tu Lan fa di Uman fram di Bush



**Laa
No. 693
(2009)**

Laa a Sovreniti an
Nuchrishanal Food
Sekyooriti.

**Laa
No. 717
(2010)**

Laa a Dignifai an Ekwitabl
Chreetment a Indian an
Afrodezendan Peepl.

**Laa
No. 757
(2011)**

Kriyaytiv Laa a di Fon tu Bai
Lan wid Jenda Ekwiti fa Uman
fram di Bush.



MINIM teecha: It da impoatant tu seh dat moa a di laas dat guarantee di Raits a di Nikaraguan popyoolayshan, an speshali a di uman, dehn wos propoaz bai di Sandinista Govament, leed bai di Komandante Daniel Ortega Saavedra, fram di fos an di sekan stayj a di Sandinista Revalooshan.

Di Stayt a Nikaragua get intanashanal rekognishan fa all di advans een fulfilling uman raits dat di GRUN promoat.



- Di Pan Amerikan Helt Aaganisayshan (PAHO), rekonaiz di advans an acheevment dat di Nashanal Govament af Rekonsilayshan an Yooniti mek rilaytid tu di restitooshan a di peepl raits tu helt, maynli tu bring dong di uman det; een 2011 dehn giv dehn di praiz “Casa de las Americas” fa dehn haad werk, dat include di Matarniti Hoams schrategis.
- Fa di terd taim schrayt, Nikaragua een di tap numba faiv a di konchris wid di biges jenda balanz een di werl, akaadn tu di Gloabal Repoat aan di Jenda Gyap 2020, a di Werl Ekonomik Forum, az wahn rizolt a di Palizis a Jenda kehri owt bai di GRUN.
- Nikaragua get di terd plays wid di haiyis numba a uman een minischral pozishan, an di siks plays a uman paatisipayshan een di Nashanal Azembl. Akaadn tu di repoat a di map “Uman een Politik: 2020”, krayt bai di Inta Paarlamentari Yoonyan an Yoonaited Nayshan Uman.

MINIM teecha:

Wi soon don, Ah uda laik tu noa, wat yu tink a di chraynin?

Mista Pedro: Ah feel dat tudeh ah laan plenti bowt jenda ikwaliti, bikaaz fos taim Ah di tink dat dehnya chraynin woz jos fa uman.



Mis Panchita: Ah hapi tu noa dat now wi hav plenti laa dat protek wi uman raits; bot dehn garanteen di pikni, yong peopl, oal peopl, kripl peopl raits an aal..., an di man dehn kyant komplain bikaaz dehn an all da tekeen akonk.

MINIM teecha: Een naym a wi Gud Govament, Ah tank yu fa paatisipayt an Ah shoar dat tudeh unu gon hav wahn big komitment tu kip aan promoatin rilayshanship a ekwiti, restitooshan a raits an praktis a valyoos fa wahn kolcha a pees an kaman gud een aal wi famili and kamyooniti. Ah invait yu tu kip aan infaamin unusef chroo di soshal midia an di websayt a di Uman Minischri.



“How mooch uman, wid plenti ekspeerens een aal di fait dat laif impoas chroa aan wi. Eksport een efot a sorvaival, an now moovin aan, inkorijin eech ada, tu kip aan laanin. An winin. Braykin plan. Oavakomin bareyr. Setin inspayarin priseedant”!

Mis Rosario Murillo, 2017



Legoh play an schrentn wi noalej! Fain di werds an memba di meenin a dehn

R	E	S	T	I	T	U	C	I	O	N	D	E	D	E	R	E	C	H	O	S
E	X	V	W	T	Y	J	K	Ñ	M	H	Q	S	T	R	Z	M	B	C	B	W
S	O	A	I	N	L	I	S	N	A	C	B	S	U	D	T	P	U	A	G	C
P	R	O	T	A	G	O	N	I	S	T	A	X	Z	A	Y	O	E	I	L	O
R	V	R	T	Y	O	U	U	T	G	E	Q	R	N	D	Y	D	N	H	I	M
E	X	C	P	V	W	S	R	G	Y	U	E	A	C	I	F	E	A	C	A	P
S	T	E	N	U	O	D	G	D	P	B	A	S	T	U	I	R	S	M	C	L
P	Y	K	A	C	O	R	N	E	Ñ	R	H	L	L	Q	D	A	P	C	Z	E
O	C	V	N	B	M	A	X	Z	T	U	O	E	D	E	Z	M	R	D	E	M
N	T	M	A	S	I	R	O	H	I	L	O	F	Y	A	M	I	A	Y	T	E
S	Q	A	E	S	T	E	R	E	O	T	I	P	O	S	D	E	J	G	O	N
A	Z	R	C	U	G	R	I	O	H	L	M	N	J	E	E	N	L	Ñ	A	T
B	H	E	H	R	H	O	W	J	I	L	H	K	S	T	G	T	P	N	T	A
I	S	M	O	C	C	A	Z	D	V	I	N	L	Q	E	E	O	Y	O	P	R
L	A	O	E	R	G	S	A	O	L	I	T	E	B	O	N	D	D	D	B	I
I	Z	D	Y	O	R	R	O	V	U	E	L	Y	K	A	E	E	C	A	S	E
D	U	E	N	U	Y	A	X	Z	T	U	O	T	Y	N	R	M	U	D	D	D
A	O	L	P	O	N	A	B	T	H	P	T	S	W	O	O	U	Y	I	Y	A
D	C	O	M	P	A	R	T	I	D	A	Z	V	B	D	N	J	G	U	J	D
L	T	E	N	U	O	D	A	D	P	B	C	F	S	X	O	E	F	Q	F	I
Y	K	A	C	O	R	N	E	Ñ	R	H	L	P	X	S	T	R	T	R	Y	S
D	E	R	E	C	H	O	S	H	U	M	A	N	O	S	C	I	O	W	K	Z

1. Restitooshan a Raits, 2. Protagonis, 3. Ekwiti, 4. Ikwaliti, 5. Steriotayp, 6. Raits, 7. Empowament a Uman, 8. Komplementariti, 9. Shayr Rispansabiliti, 10. GRUN.

ABREVIASHAN

GRUN	Nashanal Govament af Rekonsilayshan an Yooniti
MINIM	Uman Minischri
MITRAB	Minischri a Laba
INATEC	Nashanal Teknological



Gobierno de Reconciliación
y Unidad Nacional

El Pueblo, Presidente!

MINISTRY OF WOMEN



Programa
Mundial de
Alimentos